

Lord, Father almighty, eternal God: Who, being the Giver of all good things, dost dwell in this house of prayer, which we have built, and dost sanctify through unceasing operation Thy Church, which Thou Thyself has founded. For this indeed is a house of prayer, expressed in the semblance of visible buildings, a temple for the indwelling of Thy glory, the unchangeable seat of truth, the sanctuary of eternal charity. This is the ark that leads us, snatched from the deluge of the world, into the port of salvation. This is the beloved and only Spouse, whom Christ bought by His own Blood, whom He quickeneth with His Spirit: in whose bosom we are reborn through Thy grace, nursed with the milk of Thy Word, strengthened with the Bread of Life, and warmed by the aid of Thy mercy. She fighteth faithfully on earth, assisted by her Spouse, and crowned by Him, doth gain everlasting victory in heaven. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus*.



Communion (Matthew 21:13)

MY HOUSE shall be called the house of prayer, saith the Lord: in it every one that asketh receiveth: and he that seeketh findeth, and to him that knocketh it shall be opened.

Postcommunion

O GOD, Who, out of living and chosen stones dost prepare an eternal dwelling-place for Thy Majesty: help Thy suppliant people: that as this temple is a material extension of Thy Church, so she may grow by spiritual increase. Through our Lord ...

tens, ætérne Deus: Qui hanc oratiónis domum, quam ædificávimus, bonórum ómnium largitor inhábitas, et Ecclésiám, quam ipse fundásti incessábili operatióne sanctíficas. Hæc est enim vere domus oratiónis, visibilibus ædificiis adumbráta, templum habitatiónis glóriæ tuæ, sedes incommutábilis veritátis, sanctuárium ætérnæ caritátis. Hæc est arca, quæ nos mundi eréptos dilúvio, in portum salutis indúcit. Hæc est dilécta et única sponsa, quam acquisivit Christus sanguine suo, quam vivíficat Spírítu suo, cujus in sinu renáti per grátiam tuam, lacte verbi páscimur, pane vitæ roborámur, misericórdiæ tuæ subsidiis confovémur. Hæc fidéliter in terris, Sponso adjuvánte, militat, et perénitèr in cœlis, ipso coránante, triúmphat. Et ideo, cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militiá cœléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes: — *Sanctus*

DOMUS MEA domus oratiónis vocábitur, dicit Dóminus: in ea omnis, qui petit, accipit: et qui quærit, invenit, et pulsánti aperiétur.

DEUS, QUI de vivis et eléctis lapidibus ætérnum majestáti tuæ præparas habitáculum: auxiliáre pópulo tuo supplicánti; ut, quod Ecclésiæ tuæ corporálibus próficit spátiis, spirituálibus amplificétur augméntis. Per Dóminum ...

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form *For the Anniversary of the Dedication of a Church*

Introit (Genesis 28:17)

TERRIBILIS EST locus iste: hic domus Dei est, et porta cœli: et vocábitur aula Dei. *Ps.* 83:2, 3. Quam dilécta tabernácula tua, Dómine virtútum! concupísцит et déficit ánima mea in átria Dómini. *V.* Glória Patri, et Filio, et Spírítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. *R.* Amen. — Terribilis ...

TERRIBLE IS this place: it is the House of God, and the gate of Heaven; and it shall be called the Court of God. *Psalm.* How lovely are Thy Tabernacles, O Lord of Hosts! My soul longeth and fainteth for the Courts of the Lord. *V.* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — Terrible is this place ...

Collect

DEUS, QUI nobis per singulos annos hujus sancti templi tui consecratiónis réparas diem, et sacris semper mystériis repræséntas incólumes: exáudi preces pópuli tui, et præsta; ut, quisquis hoc templum beneficiá petitúrus ingréditur, cuncta se impetrásse lætétur. Per ...

O GOD, who year by year dost renew for us the day of consecration of this Thy holy temple, and dost safely bring us again and again to these holy Mysteries: hear the prayers of Thy people and grant that whosoever enters this Temple to ask blessings of Thee, may joyfully obtain all his petitions. Through our Lord ...

Epistle (Apoc. 21:2–5)

IN DIÉBUS ILLIS: Vidi sanctam civitátem Jerúsalem novam descendéntem de cœlo a Deo, parátam sicut sponsam ornateam viro suo. Et audivi vocem magnam de throno dicéntem: Ecce tabernáculum Dei cum homínibus, et habitábit cum eis. Et ipsi pópulus ejus erunt, et ipse Deus cum eis erit eórum Deus: et abstérget Deus omnem lácrimam ab óculis eórum: et mors ultra non erit, neque luctus, neque clamor, neque dolor erit ultra, quia prima abiérunt. Et dixit qui sedébat in throno: Ecce nova fácio ómnia.

IN THOSE DAYS I saw the holy city, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a great voice from the throne, saying: Behold the tabernacle of God with men, and He will dwell with them. And they shall be His people, and God Himself with them shall be their God: and God shall wipe away all tears from their eyes: and death shall be no more, nor mourning, nor crying, nor sorrow shall be any more, for the former things are passed away. And He that sat on the throne said: Behold, I make all things new.

Gradual (Psalm 43:8–9)

THIS PLACE was made by God, a priceless mystery, it is without reproof. O God, before whom stands the choir of angels, give ear to the prayers of Thy servants.

Alleluia, alleluia. (*Ps. 137:2*) I will worship towards Thy holy temple: and I will give glory to Thy name. Alleluia.

LOCUS ISTE a Deo factus est, inæstimabile sacramentum, irreprehensibilis est. V. Deus, cui adstat Angelórum chorus, exáudi preces servórum tuórum.

Allelúia, allelúia. V. Adorábo ad templum sanctum tuum: et confitébor nómini tuo. Allelúia.

After Septuagesima, the following Tract is prayed in place of Alleluia... V. Adorábo... :

THEY THAT trust in the Lord shall be as Mount Sion: he shall not be moved forever that dwelleth in Jerusalem. Mountains are round about it, so the Lord is round about His people, from henceforth, now and forever.

QUI CONFIDUNT in Dómino, sicut mons Sion: non commovébitur in ætérnum, qui hábitat in Jerúsalem. Montes in circúitu ejus, et Dóminus in circúitu pópuli sui, ex hoc nunc et usque in sæculum.

During Eastertide, the Gradual is omitted and the following is prayed:

ALLELUIA, alleluia. (*Ps. 137:2*) I will worship towards Thy holy temple: and I will give glory to Thy name. Alleluia.

The house of the Lord is well founded upon a firm rock. Alleluia.

ALLELÚIA, allelúia. Adorábo ad templum sanctum tuum: et confitébor nómini tuo. Allelúia.

Bene fundáta est domus Dómini supra firmam petram. Allelúia.

Gospel (Luke 19:1–10)

AT THAT TIME Jesus, entering in, walked through Jericho. And behold, there was a man named Zacheus, who was the chief of the publicans, and he was rich. And he sought to see Jesus who He was: and he could not for the crowd, because he was low of stature. And running before, he climbed up into a sycamore tree, that he might see Him: for He was to pass that way. And when Jesus was come to the place, looking up He saw him, and said to him: Zacheus, make haste and come down: for this day I must abide in thy house. And he made haste and came down, and received Him with joy. And when all saw it, they murmured, saying, that He was

IN ILLO TÊMPORE: Ingressus Jesus perambulábat Jericho. Et ecce vir nómine Zachaéus: et hic princeps erat publicanórum, et ipse dives: et quærébat vidére Jesum, quis esset: et non póterat præ turba, quia statúra pusillus erat. Et præcúrens ascendit in arborem sycómorum, ut vidéret eum; quia inde erat transitúrus. Et cum venisset ad locum, suspiciens Jesus vidit illum, et dixit ad eum: Zachaée, festínans descénde; quia hódie in domo tua opórtet me manére. Et festínans descéndit, et excépit illum gaudens. Et cum vidérent omnes, murmurá-

bant, dicéntes, quod ad hóminem peccatórem divertisset. Stans autem Zachaéus, dixit ad Dóminum: Ecce dimídium bonórum meórum, Dómine, do paupéribus: et si quid áliquem defraudávi redo quádruplum. Ait Jesus ad eum: Quia hódie salus dómni huic facta est: eo quod et ipse filius sit Ábrahæ. Venit enim Filius hóminis quærere, et salvum fácere, quod perierat.

Offertory (1 Par. 29:17, 18)

DÓMINE DEUS, in simplicitate cordis mei lætus óbtuli univérsa; et pópulum tuum, qui repértus est, vidi cum ingénti gáudio: Deus Israël, custódi hanc voluntátem, allelúia.

ÁNNUE, quæsumus, Dómine, précibus nostris: ut, dum hæc vota præséntia réddimus, ad ætérna præmia, te adjuvánte, pervenire mereámur. Per Dóminum nostrum ...

In a church the dedication of which is being celebrated, the following Secret is prayed:

ÁNNUE, quæsumus, Dómine, précibus nostris: ut quicúmque intra templi hujus, cujus anniversárium dedicatiónis diem celebrámus, ámbitum continémur, plena tibi, atque perfécta córporis et ánimæ devotióne placeámus: ut, dum hæc vota præséntia réddimus, ad ætérna præmia, te adjuvánte, pervenire mereámur. Per Dóminum ...

On a Sunday, the Preface of the Most Holy Trinity is prayed (see red Missal, pp. 28-29). On other days, either the Common Preface or the following is prayed:

Preface for the Dedication of a Church

VERE DIGNUM et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípo-

gone to be a guest with a man that was a sinner. But Zacheus standing, said to the Lord: Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wronged any man of any thing, I restore him fourfold. Jesus said to him: This day is salvation come to this house: because he also is a son of Abraham. For the Son of Man is come to seek and to save that which was lost.

O LORD GOD, in the simplicity of my heart I have joyfully offered all these things; and I have seen with great joy Thy people which are here present: O God of Israel, keep this will, alleluia.

Secret

GIVE HEED, we beseech Thee, O Lord, to our prayers: that while we set before Thee these present gifts, we may be found worthy, by Thy help, to come to everlasting rewards. Through our Lord ...

GIVE HEED, we beseech Thee, O Lord, to our prayers: that all we who are assembled within this temple to keep the anniversary day of its dedication, may please Thee by full and perfect dedication of body and soul: that while we set before Thee these present gifts, we may be found worthy, by Thy help, to come to everlasting rewards. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son...

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy